

Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 augustus 2011

Sous-commission paritaire pour la récupération du papier

Convention collective de travail du 31 août 2011

| CONVENTIONEEL BRUGPENSIOEN | PREPENSION CONVENTIONNELLE |
|----------------------------|----------------------------|
|----------------------------|----------------------------|

In uitvoering van artikel 11 van het protocolakkoord van 31 augustus 2011.

En exécution de l'article 11 du protocole d'accord du 31 août 2011.

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Chapitre I : Champ d'application

Art. 1

Art. 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour la récupération du papier.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

Hoofdstuk II: Conventioneel brugpensioen

Chapitre II : Prépension conventionnelle

Art. 2

Art. 2

In toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van een regeling van aanvullende ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 16 januari 1975, gewijzigd door CAO nr. 17 tricies van 19 december 2006, wordt de regeling ingevoerd bij artikel 1 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst, uitgebreid vanaf 1 januari 1989 tot de werklieden die de leeftijd van 58 jaar en meer hebben bereikt en die worden ontslagen om andere dan om dringende redenen.

En application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du Travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendu obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, modifiée par la CCT n° 17 tricies du 19 décembre 2006, le régime institué par l'article 1^{er} de la convention collective de travail précitée, est étendu à partir du 1^{er} janvier 1989 aux ouvriers qui ont atteint l'âge de 58 ans et plus et qui sont licenciés pour des raisons autres que les motifs graves.

Door deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de leeftijdsgrens op 58 jaar behouden tot op 30 juni 2013, rekening houdend met de evolutie van de leeftijds- en anciënniteitsvoorwaarden voorzien door het generatiepact.

Par la présente convention collective l'âge est maintenu à 58 ans jusqu'au 30 juin 2013, moyennant le respect de l'évolution des conditions d'âges et d'anciennetés prévues par le pacte des générations.

Art. 3

De aanvullende vergoeding van het brugpensioen valt ten laste van de ondernemingen tot de werknemer de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt en wordt vervolgens overgenomen door het "Sociaal Fonds voor de Ondernemingen voor Recuperatie van Papier".

Art. 3

L'indemnité complémentaire de la prépension est à charge de l'entreprise jusqu'à ce que l'ouvrier ait atteint l'âge de 60 ans et est ensuite reprise par le "Fonds Social pour les Entreprises de Récupération du Papier".

Art. 4

Het recht op de aanvullende brugpensioenvergoeding toegekend aan werklieden die ontslagen worden in het kader van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst, blijft ten laste van de laatste werkgever indien de werklieden hun activiteit hervatten als loontrekkende of als zelfstandige onder de voorwaarden en modaliteiten zoals vastgelegd door CAO nr. 17 van 19 december 1974, zoals gewijzigd door CAO nr. 17 tricies van 19 december 2006.

Hoofdstuk III: Slotbepalingen**Art. 5**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2011 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2013.

Gedaan te Brussel 31 augustus 2011

Art. 4

Le droit à l'indemnité complémentaire de prépension accordé aux ouvriers licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail, est maintenu à charge du dernier employeur lorsque les ouvriers reprennent une activité en tant que travailleur salarié ou en tant que travailleur indépendant dans les conditions et modalités fixées par la CCT n° 17 du 19 décembre 1974, telle que modifiée notamment par la CCT n° 17 tricies du 19 décembre 2006.

Chapitre III : Dispositions finales**Art. 5**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2011 et prend fin le 30 juin 2013.

Fait à Bruxelles le 31 août 2011